

# Leonardo Pérez García

## Spanish <> English

c/ Juan de Austria, 8, #11  
Burgos, Spain 09001

Telephone: (34) 947 460981  
E-mail: leoperez@ramos-language.com

---

### Translations, Interpretations, Editing, Proofreading, Quality Assurance Testing

#### SUBJECT SPECIALIZATION

**Technology:** Mechanical, electrical, industrial and civil and hydraulic engineering, Automotive industry and building and construction, electronics, energy, machinery and tools, telecommunications

**Entertainment:** Music, theatre, film.

**Arts & humanities** Art, literature, photography, architecture

---

#### PROFESSIONAL SUMMARY 2002 to present

**Translation** of websites, educational texts, theatrical plays, literary essays, novels

**Interpretations** at medical appointments, employee interviews, and student testing

**Proofreading** of legal contracts, and marketing material

**Quality Assurance Testing** for software applications

#### Some top clients are:

**Tomás Gayo Productions,**  
Madrid, Spain

**Universidad Carlos III**  
Madrid, Spain

**CrossQuiz,**  
Philadelphia, USA

**Printoindia Publishers**  
New Delhi, India

---

#### EXPERTISE

Native language is Spanish.

Black & White Photography.

University Professor of Technical English and English Literature.

---

#### EDUCATION

2001 Ph D on Irish Literature, University of Burgos, Spain.

1994 Degree in English Philology, University of Valladolid, Spain.

---

#### EQUIPMENT

**Hardware:** Mac G4 (OS X), fax, ADSL, scanner, copier.

**Software:** Office for Mac 2004, Wordfast.